

光碟 1；资料夹 01；轨道 05

SANĠHA VANDANĀ

桑 咖 万 大 那

Suppaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
书巴弟般诺 巴卡哇哆 沙哇卡桑呵,
ujjupaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
乌住巴弟般诺 巴卡哇哆 沙哇卡桑呵,
ñāyapaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
娘呀巴弟般诺 巴卡哇哆 沙哇卡桑呵,
sāmīcipaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
沙米济巴弟般诺 巴卡哇哆 沙哇卡桑呵,
yadidaṃ cattāri purisa-yugāni attha purisa-puggalā,
呀第汤 加他里 布利沙-又卡尼 阿他 布利沙-布卡拉,

HOMAGE TO THE SANGHA

礼敬僧

Well-practice is the Exalted One's order of disciples,
善行道的是世尊的声闻众,
rightly/straightly practiced is the Exalted One's order of disciples,
正直行道的是世尊的声闻众,
correctly practiced is the Exalted One's order of disciples,
应理行道的是世尊的声闻众,
properly practised is the Exalted One's order of disciples,
和敬行道的是世尊的声闻众,
that is : four pairs of person eight individual persons,
即是：四双八辈，

esa Bhagavato sāvaka-saṅgho,
嘿沙 巴卡哇哆 沙哇卡桑呵,
āhuneyyo, pāhuneyyo,
阿胡尼哟, 巴胡尼哟,
dakkhiṇeyyo, añjali-karaṇīyo,
达「奇」尼哟, 安家利卡拉尼哟,
anuttaram puññakkhettaṃ lokassā'ti.
阿奴达朗 布娘给当 罗卡沙弟。



this is the Exalted One's order of disciples,
这乃是世尊的声闻众，
worthy of gifts, worthy of hospitality,
值得供养，值得供奉，
worthy of offerings, worthy of salutations
值得奉施，值得合掌敬礼，
an incomparable field of merits in the world.
是世间无上的福田。

